



— |

| —

— |

| —

<b>English</b>	<b>6</b>
<b>Español</b>	<b>14</b>
<b>Français</b>	<b>23</b>
<b>Italiano</b>	<b>32</b>
<b>Português</b>	<b>41</b>
<b>Türkçe</b>	<b>50</b>
<b>Русский</b>	<b>58</b>
<b>Українська</b>	<b>66</b>
<b>Қазақша</b>	<b>73</b>

## Introduction

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid. Do not rinse it with running water, except for the parts that can be removed and rinsed according to the instructions.
- Never use the appliance near flammable or toxic substances.
- Do not vacuum up any liquid, flammable material or sharp objects, such as needles or pins.

#### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

- Do not use the appliance if the appliance or its cord is damaged.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance contains a UV emitter. Do not stare at the light source and avoid contact with the skin.
- To avoid eye injury, do not look into the UV light directly.

## 8 English

- Do not point the UV light directly towards your own hands or body, the hands or body of other people, or at pets during use.
- Always return the appliance to a service center authorized by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise your warranty becomes invalid.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not open the appliance and do not connect the appliance to the mains when its housing is damaged or open.

### **Caution**

- Always switch off and unplug the appliance after use and before removing the dust container or cleaning the appliance.
- Do not use the appliance if you are highly sensitive to sunlight or bright light.
- Never block the exhaust air openings or the vacuum inlet.

- Always use the appliance with the dust compartment and the filter unit assembled.
- Do not use a sharp object to clean the EPA filter, as this damages the filter.
- Avoid placing your hands on or near the exhaust openings during use. The exhaust air emitted by the appliance can be hot.
- Do not touch the tapping feet when the tapping mode is active.
- Do not use the appliance on hard floors or furniture in tapping mode.
- Stop using the appliance when smoke, an unusual smell or an unusual sound is coming out of the appliance. Unplug the appliance immediately and contact the Philips Customer Care Center.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### **Ordering accessories**

To buy accessories or spare parts, visit

**[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

## Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

## Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	The appliance is not plugged in or not plugged in properly.	Make sure that you insert the plug into the wall socket properly.
	The socket is not live or there is a power failure.	Connect another appliance to the same socket to check if the socket is live or connect this appliance to another socket to check if there is a power failure.
The appliance beeps, the vacuum icon flashes and the red triangle lights up.	The filter unit or the dust container with the filter unit are not assembled or not assembled properly.	Make sure that you assemble the filter unit in the dust container and the dust container in the appliance before you start using the appliance.



<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
The appliance suddenly stops vacuuming, the appliance beeps, the vacuum symbol flashes and the red triangle lights up.	The dust container may be full or the filter unit may be dirty. This causes the motor to become too hot, which triggers the overheat protection of the motor.	Unplug the appliance and empty the dust container. Clean the filter unit. If the appliance switches off again when you connect it to the mains and switch it on again, replace the EPA filter. If this does not solve the issue and the appliance stops vacuuming again and again, please contact the Philips Consumer Care Centre.
	You may have used the vacuum mode for more than 30 minutes. This triggered the overheat protection of the motor.	When the motor gets overheated because the appliance was used longer than 30 minutes, you have to wait 2 hours to let the appliance cool down.
The suction power decreased suddenly.	The dust container is full, the filter is dirty or if the vacuum inlet is blocked.	Unplug the appliance. Empty the dust container and clean the filter. If the vacuum inlet is dirty, use the brush to clean it.
The lamp is not always on or goes on and off from time to time.	If you use the appliance on a dark surface, the response time of the sensor is longer.	The UV lamp is controlled by a sensor in the bottom of the appliance. This sensor ensures that the lamp goes out when the appliance is 5cm off the surface or the surface is very dark.

## 12 English

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
	The lamp goes on and off as you move the appliance over different colours and materials.	The UV lamp is controlled by a sensor in the bottom of the appliance. This sensor ensures that the lamp goes out when the appliance is 5cm off the surface or the surface is very dark.
The mode indications on the control panel do not light up.	The appliance may not be plugged in properly.	Insert the plug into the wall socket properly.
	The voltage in your home may not correspond to voltage indicated on the appliance.	Check if the voltage in your home is the same as the voltage indicated on the bottom of the appliance.
The appliance beeps, the tapping icon flashes and the red triangle lights up.	The tapping feet do not work because they are blocked by the fabric you are cleaning.	Do not press the appliance into the fabric too hard. Make sure you apply light pressure so that the appliance glides over the fabric easily.
	The motor that drives the tapping feet may be broken.	Take the appliance to your dealer or a Philips service centre. You can also contact the Philips Consumer Care Centre for information.
The appliance beeps, the UV icon flashes and the red triangle lights up.	The infrared sensors may be dirty.	Clean the infrared sensors with the cleaning brush.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
	The UV lamp may be broken.	Take the appliance to your dealer or a Philips service centre. You can also contact the Philips Consumer Care Centre for information.

### Frequently asked question

<b>Question</b>	<b>Answer</b>
If dirt and hair get trapped between the EPA filter and the prefilter, does this shorten the life of the EPA filter?	No, not if you clean the prefilter and filter regularly. Use the cleaning brush to remove larger particles from between the folds of the EPA filter.
Can I wash the EPA filter?	No, the EPA filter cannot be rinsed with tap water. Use the brush supplied to clean the filter.
How often do I have to replace the EPA filter?	Replace the EPA filter every 3 to 5 months, depending on how often you use the appliance. If the suction power decreases noticeably, you have to replace the EPA filter.
Can the appliance be used on hard floors?	Yes, but only in vacuum mode. If you use it on furniture or hard floors in tapping mode, you may damage the surface you clean.

## Introducción

### Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

### Información de seguridad importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

### Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos. No lo enjuague con agua corriente, excepto las piezas que se pueden desmontar y enjuagar según las instrucciones.
- No utilice nunca el aparato cerca de sustancias inflamables o tóxicas.
- No aspire líquidos, materiales inflamables ni objetos afilados como, por ejemplo, agujas o chinchetas.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.

- No utilice el aparato si el propio aparato o el cable estuvieran dañados.
- El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de ocho años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento sin supervisión.
- Este producto contiene un emisor de luz ultravioleta. No mire directamente a la fuente de luz y evite el contacto con la piel.
- Para evitar lesiones oculares, no mire directamente a la luz ultravioleta.

- Durante el uso del aparato, no apunte con la luz ultravioleta a sus propias manos o el cuerpo, a las manos o el cuerpo de otras personas ni a ninguna mascota.
- Lleve siempre el aparato a un centro de servicio autorizado por Philips para que lo comprueben o reparen. No intente repararlo usted mismo; de lo contrario, la garantía quedaría anulada.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No abra el aparato y no lo conecte a la red eléctrica si la carcasa está dañada o abierta.

### **Precaución**

- Apague y desenchufe siempre el aparato después de cada uso y antes de limpiarlo o de retirar el depósito del polvo.
- No utilice el aparato si es muy sensible a la luz solar o a la luz brillante.
- No obstruya nunca las aberturas de salida de aire ni las entradas de aspiración.

- Utilice siempre el aparato con el compartimento para el polvo y la unidad de filtrado instalados.
- No utilice objetos afilados para limpiar el filtro EPA, ya que podrían dañarlo.
- Evite colocar las manos en las aberturas de ventilación o cerca de ellas cuando utilice el aparato. El aire de salida que emite puede estar caliente.
- No toque las patas de contacto con el modo de contacto activo.
- No utilice el aparato en suelos duros o en muebles con el modo de contacto activado.
- Deje de utilizar el aparato si sale humo, si emite un olor extraño o algún sonido raro. Desenchufe el aparato inmediatamente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips.

### **Campos electromagnéticos (CEM)**

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

### **Solicitud de accesorios**

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite

**[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** o acuda a su distribuidor de Philips.

También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al

Cliente de Philips en su país (consulte los datos de contacto en el folleto de la garantía mundial).

## Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía internacional.

## Recycling

- Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE) (Fig. 1).
- Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desechado correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Resolución de problemas

En este capítulo, se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para ver las preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está enchufado o no está enchufado correctamente.	Asegúrese de que introduce correctamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente no tiene corriente o hay un corte en el suministro de energía.	Conecte otro aparato a la misma toma para comprobar si hay corriente o conecte este aparato a otra toma para comprobar si hay un corte en el suministro de energía.



<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
El aparato emite un pitido, el icono de aspiración parpadea y el triángulo rojo se ilumina.	No se ha montado la unidad de filtrado o el depósito del polvo con la unidad de filtrado, o no se ha montado correctamente.	Asegúrese de montar la unidad de filtrado en el depósito del polvo y el depósito del polvo en el aparato antes de empezar a utilizarlo.
El aparato deja de aspirar de repente, emite un pitido, el símbolo de aspiración parpadea y el triángulo rojo se ilumina.	Puede que el depósito de polvo esté lleno o que la unidad de filtrado esté sucia. Esto provoca que el motor se caliente demasiado y que se active el sistema de protección contra el sobrecalentamiento.	Desenchufe el aparato y vacíe el depósito de polvo. Limpie la unidad de filtrado. Si el aparato vuelve a apagarse cuando lo enchufa a la toma de corriente y lo enciende de nuevo, sustituya el filtro EPA. Si esto no resuelve el problema y el aparato deja de aspirar una y otra vez, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips.
	Es posible que haya utilizado el modo de aspiración durante más de 30 minutos y que se haya activado el sistema de protección contra el sobrecalentamiento del motor.	Si se sobrecalienta el motor porque ha utilizado el aparato durante más de 30 minutos, debe esperar 2 horas para que se enfíe el aparato.
La potencia de aspiración disminuye de repente.	El depósito del polvo está lleno, el filtro está sucio o la entrada de aspiración está obstruida.	Desenchufe el aparato. Vacíe el depósito de polvo y limpie el filtro. Si la entrada de aspiración está sucia, utilice el cepillo para limpiarla.

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
La lámpara no está siempre encendida o se enciende y apaga de vez en cuando.	Si utiliza el aparato en una superficie oscura, el tiempo de respuesta del sensor es mayor.	En la parte inferior del aparato hay un sensor que controla la lámpara de luz ultravioleta. Este sensor garantiza que la lámpara se apague cuando el aparato se encuentra a 5 cm de la superficie o esta sea muy oscura.
	La lámpara se enciende y se apaga cuando se mueve el aparato sobre diferentes colores y materiales.	En la parte inferior del aparato hay un sensor que controla la lámpara de luz ultravioleta. Este sensor garantiza que la lámpara se apague cuando el aparato se encuentra a 5 cm de la superficie o esta sea muy oscura.
Las indicaciones de modo del panel de control no se iluminan.	Es posible que el aparato no esté bien enchufado.	Enchufe correctamente el aparato a la toma de corriente.
	Es posible que el voltaje de su hogar no se corresponda con el voltaje indicado en el aparato.	Compruebe que el voltaje de su hogar es el mismo que el voltaje indicado en la parte inferior del aparato.
El aparato emite un pitido, el icono de contacto parpadea y el triángulo rojo se ilumina.	Las patas de contacto no funcionan porque quedan bloqueadas por el tejido que está limpiando.	No presione con mucha fuerza el aparato sobre el tejido. Asegúrese de ejercer una ligera presión para que el aparato se deslice fácilmente sobre el tejido.

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
	El motor que conduce las patas de contacto podría estar roto.	Lleve el aparato a su distribuidor o a un centro de servicio de Philips. También puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips para obtener más información.
El aparato emite un pitido, el icono de luz ultravioleta parpadea y el triángulo rojo se ilumina.	Es posible que los sensores infrarrojos estén sucios.	Limpie los sensores infrarrojos con el cepillo de limpieza.
	Es posible que la lámpara de luz ultravioleta esté rota.	Lleve el aparato a su distribuidor o a un centro de servicio de Philips. También puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips para obtener más información.

## Preguntas frecuentes

<b>Pregunta</b>	<b>Respuesta</b>
Si hay pelos y suciedad atrapados entre el filtro EPA y el prefiltro, ¿se acorta así la vida útil del filtro EPA?	No, siempre que limpie el prefiltro y el filtro con regularidad. Utilice el cepillo de limpieza para eliminar las partículas más grandes entre los pliegues del filtro EPA.
¿Puedo lavar el filtro EPA?	No, el filtro EPA no se puede lavar con agua del grifo. Utilice el cepillo que se suministra para limpiar el filtro.

## 22 Español

¿Con qué frecuencia debo sustituir el filtro EPA?

Sustituya el filtro EPA cada 3 o 5 meses, en función de la frecuencia de uso del aparato. Si la potencia de aspiración disminuye notablemente, tendrá que sustituir el filtro EPA.

¿Se puede utilizar el aparato en suelos duros?

Sí, pero solo en el modo de aspiración. Si lo utiliza en muebles o en suelos duros con el modo de contacto, podría dañar la superficie que limpie.

## Introduction

### Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips !  
Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips,  
enregistrez votre produit à l'adresse suivante :

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

### Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser  
l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

### Danger

- N'immergez en aucun cas l'appareil ni dans l'eau ni dans tout autre liquide. Ne le rincez pas sous l'eau du robinet, sauf pour les parties pouvant être enlevées pour le rinçage conformément aux instructions.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de substances toxiques ou inflammables.
- N'aspirez pas de liquide, de matériaux inflammables ni d'objets pointus, tels que des aiguilles ou des broches.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.

- N'utilisez pas l'appareil si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil contient un émetteur UV. Ne fixez pas des yeux la source lumineuse et évitez tout contact avec la peau.

- Pour éviter toute lésion oculaire, ne regardez pas directement la lumière de la lampe UV.
- Ne dirigez pas la lumière de la lampe UV directement vers vos mains ou votre corps, les mains ou le corps d'autres personnes ni vers des animaux en cours d'utilisation.
- Confiez toujours l'appareil à un Centre de service agréé Philips pour réparation ou vérification. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même, toute intervention entraîne l'annulation de votre garantie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- N'ouvrez pas l'appareil et ne le branchez pas sur le secteur lorsque son boîtier est endommagé ou ouvert.

## Attention

- Éteignez et débranchez toujours l'appareil après utilisation et avant de retirer le compartiment à poussière ou de nettoyer de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes très sensible à la lumière du soleil ou aux lumières vives.
- Évitez d'obturer les orifices d'évacuation de l'air ou l'entrée d'aspiration.
- Utilisez toujours l'appareil avec le compartiment à poussière et l'ensemble filtre.
- N'utilisez pas d'objet pointu pour nettoyer le filtre EPA car vous risqueriez d'endommager le filtre.
- Évitez de placer vos mains sur les orifices d'évacuation ou à proximité de ceux-ci pendant l'utilisation. L'air sortant émis par l'appareil peut être chaud.
- Ne touchez pas les pieds de tapotement lorsque le mode de tapotement est activé.



- N'utilisez pas l'appareil sur des sols durs ou des meubles en mode de tapotement.
- Cessez d'utiliser l'appareil si de la fumée, une odeur inhabituelle ou un bruit inhabituel s'échappe de l'appareil. Débranchez l'appareil immédiatement et contactez le Service Consommateurs Philips.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également communiquer avec le Service Consommateurs Philips de votre pays (consultez le dépliant de garantie internationale pour obtenir les coordonnées).

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ou lisez le dépliant sur la garantie internationale.

### Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jetés avec les déchets ménagers (2012/19/EU) (Fig. 1).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

## Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur le site [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) et consultez la liste de questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché ou n'est pas branché correctement.	Assurez-vous que la fiche est correctement branchée sur la prise secteur.
	La prise n'est pas alimentée ou il y a une panne de courant.	Branchez un autre appareil sur la même prise pour vérifier si la prise est alimentée ou branchez l'appareil sur une autre prise pour vérifier s'il y a une panne de courant.
L'appareil émet un signal sonore, l'icône d'aspiration clignote et le triangle rouge s'allume.	L'ensemble filtre ou le compartiment à poussière avec l'ensemble filtre ne sont pas fixés ou ne sont pas correctement assemblés.	Assurez-vous que vous avez installé l'ensemble filtre dans le compartiment à poussière et le compartiment à poussière dans l'appareil avant de commencer à utiliser l'appareil.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil cesse brusquement d'aspirer, il émet un signal sonore, le symbole d'aspiration clignote et le triangle rouge s'allume.	Il se peut que le compartiment à poussière soit plein ou que le filtre soit sale. Cela entraîne une surchauffe du moteur, ce qui a eu pour conséquence l'activation de la protection antisurchauffe du moteur.	Débranchez l'appareil et videz le compartiment à poussière. Nettoyez ensuite l'ensemble filtre. Si l'appareil s'éteint à nouveau lorsque vous le connectez au secteur et le rallumez, veuillez remplacer le filtre EPA. Si cela ne résout pas le problème et que l'appareil cesse d'aspirer encore et encore, contactez le Service Consommateurs Philips.
	Il se peut que vous ayez utilisé le mode aspirateur pendant plus de 30 minutes. La protection anti-surchauffe du moteur a alors été activée.	Lorsque le moteur surchauffe car l'appareil a été utilisé pendant plus de 30 minutes, vous devez attendre 2 heures pour permettre à l'appareil de refroidir.
La puissance d'aspiration a diminué brusquement.	Le compartiment à poussière est rempli, le filtre est sale ou l'entrée d'aspiration est obstruée.	Débranchez l'appareil. Videz le compartiment à poussière et nettoyez le filtre. Si l'entrée d'aspiration est sale, utilisez la brosse pour la nettoyer.
La lampe n'est pas toujours allumée ou s'allume et s'éteint de temps en temps.	Si vous utilisez l'appareil sur une surface sombre, le temps de réponse du capteur est plus long.	La lampe UV est contrôlée par un capteur situé dans le bas de l'appareil. Ce capteur garantit que la lampe s'éteint lorsque l'appareil est à 5 cm de la surface ou que la surface est très sombre.

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
	La lampe s'allume et s'éteint lorsque vous déplacez l'appareil sur différents matériaux et couleurs.	La lampe UV est contrôlée par un capteur situé dans le bas de l'appareil. Ce capteur garantit que la lampe s'éteint lorsque l'appareil est à 5 cm de la surface ou que la surface est très sombre.
Les indications de mode sur le panneau de commande ne s'allument pas.	L'appareil n'est peut-être pas branché correctement.	Insérez correctement la fiche dans la prise murale.
	La tension de votre domicile ne correspond peut-être pas à la tension indiquée sur l'appareil.	Vérifiez si la tension de votre domicile est la même que celle de la tension indiquée à la base de l'appareil.
L'appareil émet un signal sonore, l'icône de tapotement clignote et le triangle rouge s'allume.	Les pieds de tapotement ne fonctionnent pas parce qu'ils sont bloqués par le tissu que vous nettoyez.	N'appuyez pas l'appareil trop fortement sur le tissu. Veillez à exercer une légère pression pour que l'appareil glisse facilement sur le tissu.
	Le moteur actionnant les pieds de tapotement est peut-être cassé.	Confiez l'appareil à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips pour en savoir plus.
L'appareil émet un signal sonore, l'icône UV clignote et le triangle rouge s'allume.	Les capteurs infrarouges sont peut-être sales.	Nettoyez les capteurs infrarouges avec la brosse de nettoyage.

Problème	Cause possible	Solution
	La lampe UV est peut-être cassée.	Confiez l'appareil à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips pour en savoir plus.

## Foire aux questions

Question	Réponse
Si des saletés et des poils se coincent entre le filtre EPA et le préfiltre, la durée de vie du filtre EPA sera-t-elle raccourcie ?	Non, pas si vous nettoyez le préfiltre et le filtre régulièrement. Utilisez la brosse de nettoyage pour enlever les particules de plus grande taille entre les plis du filtre EPA.
Puis-je laver le filtre EPA ?	Non, le filtre EPA ne peut pas être rincés sous l'eau du robinet. Utilisez la brosse fournie pour nettoyer le filtre.
À quelle fréquence dois-je remplacer le filtre EPA ?	Remplacez le filtre EPA tous les 3 à 5 mois, en fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Si la puissance d'aspiration diminue sensiblement, vous devez remplacer le filtre EPA.
L'appareil peut-il être utilisé sur des sols durs ?	Oui, mais uniquement en mode d'aspiration. Si vous l'utilisez sur un meuble ou sur des sols durs en mode de tapotement, vous risquez d'endommager la surface que vous nettoyez.

## Introduzione

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non risciacquatelo sotto l'acqua corrente, tranne le parti che possono essere rimosse e sciacquate secondo le istruzioni.
- Non utilizzate mai l'apparecchio vicino a sostanze infiammabili o tossiche.
- Non aspirate liquidi, materiali infiammabili o oggetti appuntiti, come aghi o puntine.

### Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.

- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui l'apparecchio stesso o il cavo fosse danneggiato.
- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio. La manutenzione e la pulizia non devono essere eseguite da bambini se non in presenza di un adulto.
- Questo apparecchio contiene un trasmettitore UV. Non fissate direttamente la sorgente luminosa ed evitate il contatto con la pelle.

- Per evitare lesioni agli occhi, non guardate direttamente la luce UV.
- Non puntate la luce UV direttamente verso le proprie mani o il proprio corpo, verso le mani o il corpo di altri o verso animali domestici durante l'uso.
- Per eventuali controlli o riparazioni, rivolgetevi sempre a un centro autorizzato Philips. Non tentate di riparare l'apparecchio da soli, per evitare di invalidare la garanzia.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non aprite l'apparecchio e non collegatelo alla presa di corrente quando il suo alloggiamento è danneggiato o aperto.

### **Attenzione**

- Spegnete e scollegate sempre l'apparecchio dopo l'uso e prima di svuotare il contenitore della polvere o di pulire l'apparecchio.



- Non usate l'apparecchio se siete fortemente sensibili alla luce solare o a fonti luminose brillanti.
- Non ostruite le bocchette dell'aria o l'ingresso dell'aspirazione.
- Utilizzate sempre l'apparecchio con lo scomparto polvere e il gruppo filtro assemblati.
- Non utilizzate un oggetto appuntito per pulire il filtro EPA, per evitare di danneggiarlo.
- Evitate di mettere le mani sulle bocchette dell'aria o in prossimità di esse durante l'uso. L'aria di scarico emessa dall'apparecchio potrebbe essere calda.
- Non toccate i piedini di contatto quando è attiva la modalità di contatto.
- Non utilizzate l'apparecchio su mobili o pavimenti duri in modalità di contatto.

- Se dall'apparecchio fuoriesce fumo oppure si sente un odore o un rumore inusuale, smettete di utilizzarlo. Scollegate immediatamente l'apparecchio e contattate l'assistenza clienti Philips.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

### Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito Web **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** o recatevi presso il rivenditore Philips di zona. Potete inoltre contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese. Per i dettagli, fate riferimento all'opuscolo della garanzia internazionale.

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

### Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE) (fig. 1).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  - 1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  - 2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m<sup>2</sup>.

- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

## Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il dispositivo. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito

**[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** per un elenco di domande frequenti o contattate il Centro assistenza clienti del vostro paese.

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato correttamente o non è collegato affatto.	Assicuratevi di aver inserito correttamente la spina nella presa a muro.
	La presa non è alimentata o si è verificata un'interruzione di corrente.	Collegate un altro apparecchio alla stessa presa per verificare che sia alimentata oppure collegate l'apparecchio a un'altra presa per verificare che non ci sia un'interruzione di corrente.
L'apparecchio emette un segnale acustico, l'icona di aspirazione lampeggia e il triangolo rosso si accende.	Il gruppo filtro o il contenitore della polvere con il gruppo filtro non sono assemblati correttamente o non lo sono affatto.	Assicuratevi di assemblare il gruppo filtro nel contenitore della polvere e il contenitore della polvere nell'apparecchio prima di utilizzare l'apparecchio.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio emette un segnale acustico, l'icona di aspirazione lampeggia e il triangolo rosso si accende.	Il contenitore della polvere potrebbe essere pieno o il gruppo filtro potrebbe essere sporco. In questo modo il motore diventa troppo caldo e ne viene attivata la protezione dal surriscaldamento.	Scollegate l'apparecchio e svuotate il contenitore della polvere. Pulite il gruppo filtro. Se l'apparecchio si spegne di nuovo quando lo collegate alla presa di corrente e lo riaccendete, sostituite il filtro EPA. Se questo non risolve il problema e l'apparecchio smette di aspirare sempre più di frequente, contattate l'assistenza clienti Philips.
	È possibile che abbiate utilizzato la modalità di aspirazione per più di 30 minuti. Ciò ha attivato la protezione dal surriscaldamento del motore.	Quando il motore si surriscalda perché è stato utilizzato per più di 30 minuti, dovete aspettare 2 ore e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
La potenza di aspirazione diminuisce improvvisamente.	Il contenitore della polvere è pieno, il filtro è sporco o l'ingresso dell'aspirazione è bloccato.	Staccate la spina dalla presa di corrente. Svuotate il contenitore della polvere e pulite il filtro. Se l'ingresso dell'aspirazione è sporco, utilizzate una spazzola per pulirlo.
La spia non è sempre accesa o si accende e si spegne di tanto in tanto.	Se utilizzate l'apparecchio su una superficie scura, il tempo di risposta del sensore è più lungo.	La spia UV è controllata da un sensore alla base dell'apparecchio. Questo sensore garantisce che la spia si spenga quando l'apparecchio è a 5 cm di distanza dalla superficie o la superficie è molto scura.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	La spia si accende e si spegne quando si sposta l'apparecchio su diversi colori e materiali.	La spia UV è controllata da un sensore alla base dell'apparecchio. Questo sensore garantisce che la spia si spenga quando l'apparecchio è a 5 cm di distanza dalla superficie o la superficie è molto scura.
Le indicazioni di modalità sul pannello di controllo non si accendono.	L'apparecchio potrebbe non essere collegato correttamente.	Inserite correttamente la spina nella presa di corrente.
	La tensione della propria casa potrebbe non corrispondere a quella riportata sull'apparecchio.	Verificate che la tensione in casa corrisponda a quella indicata nella parte inferiore dell'apparecchio.
L'apparecchio emette un segnale acustico, l'icona di contatto lampeggia e il triangolo rosso si accende.	I piedini di contatto non funzionano perché sono bloccati dal tessuto che state pulendo.	Non esercitate un'eccessiva pressione sul tessuto. Assicuratevi di applicare una leggera pressione in modo che l'apparecchio scorra agevolmente sul tessuto.
	Il motore che aziona i piedini di contatto potrebbe essere rotto.	Portate l'apparecchio al vostro rivenditore o a un centro di assistenza Philips. Potete anche contattare il centro assistenza clienti Philips per informazioni.
L'apparecchio emette un segnale acustico, l'icona UV lampeggia e il triangolo rosso si accende.	I sensori a infrarossi potrebbero essere sporchi.	Pulite i sensori a infrarossi con la spazzolina per la pulizia.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	La spia UV potrebbe essere rotta.	Portate l'apparecchio al vostro rivenditore o a un centro di assistenza Philips. Potete anche contattare il centro assistenza clienti Philips per informazioni.

### Domande frequenti.

Domanda	Risposta
Se tra il filtro EPA e il prefiltro sono rimasti intrappolati polvere e capelli, la durata di vita del filtro EPA si riduce?	No, purché il prefiltro e il filtro vengano puliti a intervalli regolari. Utilizzate la spazzolina per la pulizia per rimuovere le particelle più grandi presenti tra le pieghe del filtro EPA.
Posso lavare il filtro EPA?	No, il filtro EPA non può essere sciacquato con acqua del rubinetto. Utilizzate la spazzola fornita per pulire il filtro.
Con quale frequenza è necessario sostituire il filtro EPA?	Sostituite il filtro EPA ogni 3 o 5 mesi, a seconda della frequenza di utilizzo dell'apparecchio. Se la potenza di aspirazione diminuisce drasticamente, è necessario sostituire il filtro EPA.
L'apparecchio può essere utilizzato su superfici dure?	Sì, ma solo in modalità di aspirazione. Se lo utilizzate su mobili o pavimenti duri in modalità di contatto, potreste danneggiare la superficie da pulire.

## Introdução

### Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Informações de segurança importantes

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não enxague em água corrente, com exceção das peças que podem ser removidas e enxaguadas de acordo com as instruções.
- Nunca utilize o aparelho perto de substâncias inflamáveis ou tóxicas.
- Não aspire líquidos, materiais inflamáveis ou objetos afiados, como agulhas ou alfinetes.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se este ou o seu cabo estiverem danificados.

- A ficha deve ser retirada da tomada de saída antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho contém um emissor UV. Não olhe para a fonte de luz e evite o contacto com a pele.
- Para evitar lesões oculares, não olhe diretamente para a luz UV.



- Não aponte a luz UV diretamente para as suas mãos ou corpo, as mãos ou corpo de outras pessoas nem para animais de estimação durante a utilização.
- Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado da Philips para verificação ou reparação. Não tente reparar o aparelho sozinho; caso contrário, a garantia perde a validade.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Não abra o aparelho nem o ligue à corrente elétrica se a estrutura estiver danificada ou aberta.

### **Cuidado**

- Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada, após a utilização e antes de retirar o compartimento para o pó ou limpar o aparelho.

- Não use o aparelho se for altamente sensível à luz solar ou a luz brilhante.
- Nunca bloqueie as aberturas de saída do ar ou a entrada de aspiração.
- Utilize sempre o aparelho com o compartimento para o pó e o filtro colocados.
- Não utilize objetos afiados para limpar o filtro EPA, pois isto danifica o filtro.
- Evite colocar as mãos dentro ou próximo das aberturas de saída do ar durante a utilização. O ar que sai do aparelho pode estar quente.
- Não coloque os dedos nos pés de toque quando o modo de toque estiver ativo.
- Não utilize o aparelho em pavimentos ou mobiliário no modo de toque.
- Pare de utilizar o aparelho se este libertar fumo, um odor invulgar ou um som fora do habitual. Desligue imediatamente a ficha do aparelho e contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips.

## Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis à exposição a campos eletromagnéticos.

### Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os dados de contacto no folheto de garantia mundial).

### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ou leia o folheto da garantia internacional.

### Reciclagem

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE) (Fig. 1).
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e a saúde pública.

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não funciona.	O aparelho não está ligado à corrente ou está ligado incorretamente.	Certifique-se de que introduz a ficha na tomada elétrica corretamente.

<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
	A tomada não tem corrente ou há uma falha de energia.	Ligue outro aparelho à mesma tomada para verificar se a tomada tem corrente ou ligue este aparelho a outra tomada para verificar se há uma falha de energia.
O aparelho emite um sinal sonoro, o ícone de vácuo fica intermitente e o triângulo vermelho acende-se.	O filtro ou o compartimento para o pó com o filtro não estão montados ou estão montados incorretamente.	Assegure-se de que montou o filtro no compartimento para o pó e o compartimento para o pó no aparelho antes de começar a utilizar o aparelho.
O aparelho deixa subitamente de aspirar, o aparelho emite um sinal sonoro, o símbolo de vácuo fica intermitente e o triângulo vermelho acende-se.	O compartimento para o pó pode estar cheio ou o filtro pode estar sujo. Isto provoca um sobreaquecimento do motor, que aciona a proteção contra sobreaquecimento no motor.	Desligue a ficha do aparelho e esvazie o compartimento para o pó. Limpe o filtro. Se o aparelho se desligar novamente quando voltar a ligar a ficha à corrente e o ligar, substitua o filtro EPA. Se isto não resolver o problema e o aparelho parar de aspirar consecutivamente, contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips.
	Poderá ter utilizado o modo de aspiração durante mais de 30 minutos. Isto ativa a proteção contra sobreaquecimento do motor.	Quando o motor sobreaquece por o aparelho ser utilizado durante mais de 30 minutos, tem de aguardar 2 horas para deixar o aparelho arrefecer.

<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
A potência de sucção diminuiu repentinamente.	O compartimento para o pó está cheio, o filtro está sujo ou a entrada de aspiração está obstruída.	Desligue o aparelho da corrente. Esvazie o compartimento para o pó e limpe o filtro. Se a entrada de aspiração estiver suja, utilize a escova para a limpar.
A lâmpada não está sempre acesa ou acende-se e apaga-se ocasionalmente.	Se utilizar o aparelho numa superfície escura, o tempo de resposta do sensor é mais prolongado.	A lâmpada UV é controlada por um sensor na parte inferior do aparelho. Este sensor assegura que a lâmpada se apaga quando o aparelho está afastado 5 cm da superfície ou quando a superfície é muito escura.
	A lâmpada acende-se e apaga-se à medida que movimenta o aparelho sobre diferentes cores e materiais.	A lâmpada UV é controlada por um sensor na parte inferior do aparelho. Este sensor assegura que a lâmpada se apaga quando o aparelho está afastado 5 cm da superfície ou quando a superfície é muito escura.
As indicações de modo no painel de controlo não se acendem.	A ficha do aparelho pode não estar ligada de forma correta.	Introduza a ficha corretamente na tomada elétrica.
	A voltagem em sua casa pode não corresponder à voltagem indicada no aparelho.	Verifique se a voltagem na sua casa é igual à voltagem indicada na parte inferior do aparelho.

<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
O aparelho emite um sinal sonoro, o ícone de toque fica intermitente e o triângulo vermelho acende-se.	Os pés de toque não funcionam visto que estão bloqueados pelo tecido que está a limpar.	Não pressione o aparelho em demasia sobre o tecido. Certifique-se de que aplica uma ligeira pressão para que o aparelho deslize facilmente sobre o tecido.
	O motor que move os pés de toque pode estar danificado.	Leve o aparelho ao seu revendedor ou a um centro de assistência da Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips para obter mais informações.
O aparelho emite um sinal sonoro, o ícone de UV fica intermitente e o triângulo vermelho acende-se.	Os sensores de infravermelhos podem estar sujos.	Limpe os sensores de infravermelhos com a escova de limpeza.
	A lâmpada UV pode estar danificada.	Leve o aparelho ao seu revendedor ou a um centro de assistência da Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips para obter mais informações.

### Pergunta mais frequente

<b>Pergunta</b>	<b>Resposta</b>
Se houver sujidade e pelos presos entre o filtro EPA e o pré-filtro, isto reduz a vida útil do filtro EPA?	Não reduz a vida útil se limpar o pré-filtro e o filtro regularmente. Utilize a escova de limpeza para remover as partículas maiores que estão entre as dobras do filtro EPA.

---

Posso lavar o filtro EPA?	Não, o filtro EPA não pode ser enxaguado em água canalizada. Utilize a escova fornecida para limpar o filtro.
Com que frequência devo substituir o filtro EPA?	Substitua o filtro EPA a cada 3 a 5 meses, dependendo da frequência de utilização do aparelho. Se a potência de sucção diminuir notoriamente, tem de substituir o filtro EPA.
O aparelho pode ser utilizado em superfícies duras?	Sim, mas apenas no modo de aspiração. Se o utilizar em mobiliário ou pavimentos no modo de toque, poderá danificar a superfície que está limpar.

---

## Giriş

### Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) adresinden kaydettirin.

## Önemli güvenlik bilgileri

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Talimatlara uygun şekilde sökülüp yıkanabilen parçalar haricinde cihazı musluk suyu altında yıkamayın.
- Cihazı kesinlikle yanıcı veya zehirli maddelerin yakınında kullanmayın.
- Herhangi bir sıvıyı, yanıcı maddeyi veya iğne ya da pim gibi keskin nesnelere süpürmeyin.

### Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihaz veya kablosu hasar görmüşse cihazı kullanmayın.



- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgisi ve tecrübesi olmayan kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya cihazın güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazda bir UV yayıcı bulunur. Işık kaynağına doğrudan bakmayın ve cildinizle temas etmemesine dikkat edin.
- Gözlerinizin zarar görmemesi için UV ışınına doğrudan bakmayın.

- Kullanım sırasında UV ışınını doğrudan kendi ellerinize veya bedeninize, başkalarının ellerine veya bedenine ya da evcil hayvanlara doğrudan doğruya.
- Cihazı kontrol veya onarım için her zaman yetkili bir Philips servis merkezine gönderin. Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın, aksi takdirde garanti geçerliliğini yitirecektir.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı açmayın ve muhafazası hasar görmüşse ya da açılmışsa cihazı elektriğe bağlamayın.

### **Dikkat**

- Kullanımdan sonra ve toz haznesini sökmeden veya cihazı temizlemeden önce mutlaka cihazı kapatıp fişini çekin.
- Güneş ışığına veya parlak ışığa karşı son derece hassassanız cihazı kullanmayın.

- Hava çıkış deliklerini veya süpürge girişini asla kapatmayın.
- Cihazı her zaman toz bölmesi ve filtre ünitesi takılı olarak kullanın.
- Filtreye zarar verebileceğinden EPA filtresini temizlemek için keskin cisimler kullanmayın.
- Kullanım sırasında ellerinizi çıkış deliklerinin üstüne veya yakınına koymayın. Cihazın yaydığı hava sıcak olabilir.
- Toz çekme modu etkinken toz çekme ayağına dokunmayın.
- Toz çekme modunda cihazı sert zemin veya mobilya üzerinde kullanmayın.
- Cihazdan duman, olağandışı bir koku veya anormal bir ses çıktığında cihazı kullanmayı bırakın. Cihazın fişini prizden derhal çekin ve Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurun.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### **Aksesuarların sipariş edilmesi**

Aksesuar veya yedek parça satın almak için

**[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri Merkezi ile de

iletişim kurabilirsiniz (iletişim bilgileri için dünya çapında geçerli garanti belgesine göz atın).

## Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız, lütfen

**www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya uluslararası garanti kitapçığını okuyun.

## Geri dönüşüm

- Bu simge, bu ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU) (Şek. 1).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanmasına ilişkin ülkenizde yürürlükte olan yönetmeliklere uyun. İmha işleminin doğru şekilde yapılması çevreyi ve insan sağlığını olumsuz etkileyecek sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

## Sorun giderme

Bu bölümde, cihazla ilgili en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetleyeceğiz. Sorunu aşağıda verilen bilgileri kullanarak çözemiyorsanız, sık sorulan sorular listesi için

**www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Cihazın fişi prize takılı değildir veya fiş, prize düzgün şekilde takılmamıştır.	Fişin prize düzgün şekilde takıldığından emin olun.
	Prizde elektrik yoktur veya elektrik kesintisi olmuştur.	Prizde elektrik olup olmadığını kontrol etmek için aynı prize başka bir cihaz bağlayın veya elektrik kesintisi olup olmadığını kontrol etmek için bu cihazı başka bir prize bağlayın.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz sesli uyan veriyor, süpürme simgesi yanıp sönüyor ve kırmızı üçgen yanıyor.	Filtre ünitesi veya filtre üniteli toz haznesi takılı değildir veya düzgün şekilde takılmamıştır.	Cihazı kullanmaya başlamadan filtre ünitesini toz haznesine ve toz haznesini cihaza taktığınızdan emin olun.
Cihaz aniden süpürmeyi durduruyor, cihaz sesli uyan veriyor, süpürme simgesi yanıp sönüyor ve kırmızı üçgen yanıyor.	Toz haznesi dolu veya filtre ünitesi kirli olabilir. Bu durum, motorun aşırı ısınmasına neden olarak motorun aşırı ısınma koruması tetikler.	Cihazın fişini prizden çekin ve toz haznesini boşaltın. Filtre ünitesini temizleyin. Cihazı elektrige bağladığınızda ve tekrar açtığınızda cihaz yine kapanırsa, EPA filtresini değiştirin. Bu işlem sorunu çözmezse ve cihaz süpürmeyi tekrar tekrar durdurursa, lütfen Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurun.
	Süpürme modunu 30 dakikadan daha uzun süre kullanmış olabilirsiniz. Bu nedenle motorun aşırı ısınma koruması devreye girmiştir.	Cihaz 30 dakikadan daha uzun süre kullanıldığı için motor aşırı ısındığında, cihazın soğuması için 2 saat beklemeniz gerekir.
Emiş gücü aniden çok azaldı.	Toz haznesi dolmuştur, filtre kirlenmiştir veya süpürme girişi tıkanmıştır.	Cihazı prizden çekin. Toz haznesini boşaltın ve filtreyi temizleyin. Süpürme girişi kirliyse temizlemek için fırçayı kullanın.
Lamba sürekli yanmıyor veya zaman zaman yanıp sönüyor.	Cihazı koyu bir yüzeyde kullanırsanız sensörün tepki süresi artar.	UV lambasını, cihazın alt kısmında bulunan bir sensör kontrol eder. Bu sensör sayesinde cihaz yüzeyden 5 cm uzakta olduğunda veya yüzey çok koyuysa lamba söner.

Sorun	Olası neden	Çözüm
	Cihazı farklı renkler ve malzemeler üzerinde hareket ettirdikçe lamba yanıp söner.	UV lambasını, cihazın alt kısmında bulunan bir sensör kontrol eder. Bu sensör sayesinde cihaz yüzeyden 5 cm uzakta olduğunda veya yüzey çok koyuysa lamba söner.
Kontrol panelindeki mod göstergeleri yanmıyor.	Cihazın fişi prize düzgün takılmamış olabilir.	Fişi düzgün bir şekilde prize takın.
	Evinizdeki gerilim cihaz üzerinde belirtilen gerilime uygun olmayabilir.	Evinizdeki gerilim ile cihazın alt kısmında belirtilen gerilim değerinin aynı olup olmadığını kontrol edin.
Cihaz sesli uyarı veriyor, toz çekme simgesi yanıp sönüyor ve kırmızı üçgen yanıyor.	Temizlediğiniz kumaş tarafından engellendiği için toz çekme ayağı çalışmıyordur.	Cihazı kumaşa çok fazla bastırmayın. Hafif baskı uyguladığınızdan emin olun. Böylece cihaz, kumaş üzerinde kolayca kayar.
	Toz çekme ayağını çalıştıran motor bozulmuş olabilir.	Cihazı bayinize veya Philips servis merkezine götürün. Bilgi için Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile de iletişime geçebilirsiniz.
Cihaz sesli uyarı veriyor, UV simgesi yanıp sönüyor ve kırmızı üçgen yanıyor.	Kızılötesi sensörler kirli olabilir.	Kızılötesi sensörleri temizleme fırçasıyla temizleyin.
	UV lamba kırılmış olabilir.	Cihazı bayinize veya Philips servis merkezine götürün. Bilgi için Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile de iletişime geçebilirsiniz.

**Sıkça sorulan soru**

<b>Soru</b>	<b>Cevap</b>
EPA filtresi ve ön filtre arasında kir veya kıl birikirse bu durum, EPA filtresinin kullanım ömrünün azalmasına neden olabilir mi?	Hayır, ön filtre ve filtreyi düzenli olarak temizlerseniz azalmaz. EPA filtresinin katları arasındaki daha büyük parçacıkları çıkarmak için temizleme fırçasını kullanın.
EPA filtresini yıkayabilir miyim?	Hayır, EPA filtresi musluk suyu ile yıkanmamalıdır. Filtreyi temizlemek için cihazla birlikte verilen fırçayı kullanın.
EPA filtresini ne sıklıkta değiştirmeliyim?	Cihazı kullanım sıklığınıza göre, EPA filtresini 3 ila 5 ayda bir değiştirin. Emiş gücü büyük ölçüde azalırsa EPA filtresini değiştirmeniz gerekir.
Cihaz sert zeminlerde kullanılabilir mi?	Evet, ancak sadece süpürme modunda kullanılabilir. Mobilya veya sert zeminler üzerinde toz çekme modunu kullanırsanız, temizlediğiniz yüzeye zarar verebilirsiniz.

## Введение

### Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важные сведения о безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

#### Опасно!

- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не промывайте его под струей воды, за исключением съемных частей, которые можно очищать в соответствии с инструкциями.
- Не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися или токсичными веществами.
- Не используйте пылесос для всасывания жидкости, легковоспламеняющихся материалов или острых предметов, таких как иглы или булавки.

#### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не используйте прибор, если он или его шнур питания повреждены.
- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку из розетки электросети.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.



- Прибор является источником УФ-излучения. Не направляйте в глаза и избегайте контакта с кожей.
- Чтобы не повредить зрение, не смотрите прямо на источник УФ-излучения.
- Не направляйте УФ-излучение себе на руки или тело, на других людей или животных во время использования.
- Для выполнения проверки или ремонта прибора обращайтесь только в авторизованный сервисный центр Philips. Не пытайтесь производить ремонт прибора самостоятельно, иначе гарантийные обязательства утрачивают силу.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не открывайте и не подключайте прибор к сети, если корпус поврежден или открыт.

### **Внимание!**

- Всегда выключайте и отключайте прибор от электросети после использования и перед удалением пылесборника или чисткой прибора.
- Не используйте прибор при повышенной чувствительности к солнечному или яркому свету.
- Не перекрывайте отверстия для выходящего воздуха или всасывающее отверстие.
- Всегда используйте прибор с установленными пылесборником и фильтром.
- Не используйте острые предметы для чистки EPA-фильтра, так как это может повредить фильтр.
- Не подносите руки к отверстиям для выходящего воздуха во время использования. Выходящий из прибора воздух может быть горячим.
- Не касайтесь движущихся пальчиков.
- Не используйте режим движущихся пальчиков для твердых напольных покрытий или мебели.

- Прекратите использование, если из прибора начал идти дым, необычный запах или раздается странный звук. Немедленно отключите прибор от электросети и свяжитесь с центром поддержки клиентов Philips.

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

## Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Можно также связаться с центром поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактная информация приведена на гарантийном талоне).

## Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

## Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС) (Рис. 1).
- Соблюдайте правила своей страны по отдельному сбору электрических и электронных изделий. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее распространенным проблемам, с которыми вы можете столкнуться при использовании прибора. Если не удастся самостоятельно справиться с возникшими проблемами, ознакомьтесь с ответами на часто задаваемые вопросы на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Прибор не работает.	Прибор не подключен к сети или подключен неправильно.	Проверьте правильность подключения вилки к розетке.
	Розетка не работает или произошел сбой электропитания.	Подключите другое устройство к той же розетке для проверки исправности розетки или подключите данное устройство к другой розетке, чтобы проверить, нет ли сбоя электропитания.
Прибор подает звуковой сигнал, значок всасывания начинает мигать, и загорается красный треугольник.	Фильтр или пылесборник с фильтром не установлены или установлены неправильно.	Перед началом использования проверьте, установлен ли фильтр в пылесборнике и вставлен ли пылесборник в устройство.
Прибор внезапно перестает всасывать, подает звуковой сигнал, значок пылесоса начинает мигать, и загорается красный треугольник.	Возможно, пылесборник переполнен или фильтр загрязнен. Вследствие этого электродвигатель перегревается, и включается защита от перегрева.	Отключите прибор от сети электропитания и очистите пылесборник. Затем очистите фильтр. Если прибор снова выключается при подключении к сети, выключите его еще раз и замените EPA-фильтр. Если эти советы не помогли решить проблему, а прибор продолжает выключаться во время работы, свяжитесь с Центром поддержки клиентов Philips.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Возможно, вы использовали режим пылесоса более 30 минут. Из-за этого была включена система защиты от перегрева электродвигателя.	Если электродвигатель перегрелся из-за использования прибора более 30 минут, необходимо подождать 2 часа, чтобы дать прибору остыть.
Внезапно уменьшилась мощность всасывания.	Пылесборник переполнен, фильтр загрязнен или всасывающее отверстие заблокировано.	Отключите прибор от электросети. Опустошите пылесборник и очистите фильтр. Если всасывающее отверстие засорилось, воспользуйтесь щеткой для его очистки.
Лампочка не всегда горит или периодически выключается.	При использовании прибора на темной поверхности время ответа датчика увеличивается.	УФ-лампа контролируется датчиком, расположенным на нижней части прибора. Датчик выключает лампочку, если прибор выходит за границу поверхности на 5 см или если поверхность очень темная.
	Лампочка включается и выключается в зависимости от цвета и материала обрабатываемой поверхности.	УФ-лампа контролируется датчиком, расположенным на нижней части прибора. Датчик выключает лампочку, если прибор выходит за границу поверхности на 5 см или если поверхность очень темная.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Индикаторы режимов на панели управления не загораются.	Возможно, прибор неправильно подключен к сети.	Вставьте вилку в розетку электросети должным образом.
	Напряжение сети в вашем доме может не совпадать с напряжением, указанным на приборе.	Проверьте, совпадает ли напряжение сети в вашем доме с напряжением, указанным на нижней части прибора.
Прибор издает звуковой сигнал, значок режима движущихся пальчиков мигает, и загорается красный треугольник.	Движущиеся пальчики не работают из-за ткани, которая застряла в них во время очистки.	Не прижимайте прибор к ткани слишком сильно. Старайтесь слегка касаться ткани, чтобы прибор легко скользил по ней.
	Возможно, мотор, отвечающий за движение пальчиков, сломан.	Обратитесь в организацию, у которой вы приобрели прибор, или в сервисный центр Philips. Также всегда можно обратиться в Центр поддержки клиентов Philips для получения дополнительной информации.
Прибор издает звуковой сигнал, значок УФ-излучения мигает, и загорается красный треугольник.	Возможно, инфракрасные датчики загрязнены.	Почистите инфракрасные датчики специальной щеточкой.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Возможно, повреждена УФ-лампа.	Обратитесь в организацию, у которой вы приобрели прибор, или в сервисный центр Philips. Также всегда можно обратиться в Центр поддержки клиентов Philips для получения дополнительной информации.

### Часто задаваемые вопросы и ответы на них

Вопрос	Ответ
Если грязь и волосы застряли между EPA-фильтром и фильтром предварительной очистки, сокращает ли это срок годности EPA-фильтра?	Если вы регулярно чистите фильтр предварительной очистки и основной фильтр, то нет, не сокращает. Для удаления крупных частиц мусора из EPA-фильтра используйте специальную щетку.
Можно ли промывать EPA-фильтр?	Нет, EPA-фильтр нельзя промывать водой. Воспользуйтесь входящей в комплект щеткой для чистки фильтра.
Как часто нужно менять EPA-фильтр?	Меняйте EPA-фильтр каждые 3—5 месяцев в зависимости от частоты использования прибора. Если мощность всасывания значительно снизилась, EPA-фильтр следует заменить.
Можно ли использовать прибор на твердых поверхностях?	Да, но только в режиме пылесоса. При использовании на мебели или твердых поверхностях в режиме движущихся пальчиков можно повредить обрабатываемую поверхность.

Пылесос для удаления пылевого клеща

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:

ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

FC6232, FC6230: 220 В; 50 Гц; 450 Вт

Для бытовых нужд

Кене тазалайтын шаңсорғыш

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:

"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

FC6232, FC6230: 220 В; 50 Гц; 450 Вт

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

## Вступ

### Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб сповна скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій пристрій на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важлива інформація з техніки безпеки

Перш ніж користуватися пристроєм, уважно прочитайте цю важливу інформацію та зберігайте її для довідки в майбутньому.

### Небезпечно

- Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину. Не мийте його під проточною водою, за винятком частин, які можна зняти і сполоснути, дотримуючись інструкцій.
- Ніколи не використовуйте пристрій поблизу займистих або токсичних речовин.
- Не використовуйте пристрій для всмоктування рідини, займистих матеріалів або гострих предметів (наприклад, голок або шпильок).

### Обережно

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, указана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо його або шнур живлення пошкоджено.
- Перед чищенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з послабленими відчуттями, фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що використання відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм і пояснено можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Цей пристрій містить випромінювач УФ-світла. Не дивіться на джерело світла та уникайте контакту зі шкірою.



- Для запобігання травмування очей не дивіться безпосередньо на УФ-світло.
- Під час використання не спрямовуйте УФ-світло безпосередньо на свої руки або тіло, на руки чи тіло інших людей, а також на домашніх тварин.
- Перевірку та ремонт пристрою слід проводити лише в авторизованих сервісних центрах Philips. Не намагайтеся самостійно полагодити пристрій, це спричинить втрату гарантійного обслуговування.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не відкривайте пристрій і не під'єднуйте його до електромережі, якщо його корпус пошкоджений або відкритий.

## Увага

- Завжди вимикайте та від'єднуйте пристрій від електромережі після використання і перед тим, як виймати контейнер для пилу або почистити пристрій.
- Не використовуйте пристрій, якщо у Вас висока чутливість до сонячного або яскравого світла.
- Ніколи не блокуйте входні та вихідні отвори для повітря.
- Завжди використовуйте пристрій із правильно встановленим відділенням для пилу та блоком із фільтрами.
- Не використовуйте для чищення фільтра EPA гострі предмети, оскільки це може пошкодити фільтр.
- Намагайтеся не ставити руки на чи біля вихідних отворів для повітря під час використання. Відпрацьоване повітря, що виходить із пристрою, може бути гарячими.
- Не торкайтеся висувних ніжок, коли активний режим вибивання.
- Не використовуйте пристрій на твердій підлозі або меблях у режимі вибивання.
- Припиніть використовувати пристрій, якщо з нього виходить дим, чути дивний запах чи незвичайний звук. негайно від'єднайте пристрій і зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips.

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

### Замовлення приладдя

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** або зверніться до дилера Philips. Ви також можете звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

### Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** або прочитайте гарантійний талон.

### Утилізація

- Цей символ означає, що поточний виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (згідно з директивою ЄС 2012/19/EU) (Мал. 1).
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних і електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

### Усунення несправностей

У цьому розділі розглядаються основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Пристрій не під'єднано до електромережі або під'єднано неналежно.	Вставляйте штепсель у розетку належним чином.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Не працює розетка або немає живлення.	Під'єднайте інший пристрій до тієї самої електричної розетки, щоб перевірити, чи розетка працює, або ж під'єднайте цей пристрій до іншої розетки, щоб перевірити, чи немає збою в мережі.
Пристрій видає звукові сигнали, піктограма всмоктування блимає і світиться червоний трикутник.	Блок із фільтрами або контейнер для пилу з блоком із фільтрами не встановлено взагалі або не встановлено належним чином.	Перш ніж користуватися пристроєм, перевірте, чи у контейнер для пилу встановлено блок із фільтрами, а контейнер встановлено у пристрій.
Пристрій раптово перестає всмоктувати, видає звукові сигнали, блимає символ всмоктування і світиться червоний трикутник.	Можливо, контейнер для пилу повний або блок із фільтрами брудний. Це викликає надмірне нагрівання двигуна, що активує систему захисту двигуна від перегрівання.	Від'єднайте пристрій від мережі і спорожніть контейнер для пилу. Почистіть блок із фільтрами. Якщо в разі повторного підключення до електромережі та увімкнення пристрій знову вимкнеться, замініть фільтр EPA. Якщо це не вирішить проблему і пристрій продовжуватиме вимикатися під час всмоктування, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Можливо, Ви використовували режим всмоктування довше 30 хвилин. Це активувало систему захисту двигуна від перегрівання.	Коли двигун перегрівається через те, що пристрій використовувався довше 30 хвилин, потрібно почекати 2 години і дати йому охолонути.
Потужність всмоктування раптом зменшилася.	Контейнер для пилу заповнений, фільтр брудний або вхідний отвір всмоктування заблоковано.	Від'єднайте пристрій від мережі. Спорожніть контейнер для пилу та почистіть фільтр. Спорожніть контейнер для пилу та почистіть фільтр.
Лампа не завжди світиться або час від часу засвічується і згасає.	Якщо пристрій використовується на темній поверхні, час відповіді датчика довший.	УФ-лампа управляється датчиком на дні пристрою. Цей датчик забезпечує згасання лампи, коли пристрій перебуває на 5 см над поверхнею або коли поверхня дуже темна.
	Лампа засвічується і згасає, коли Ви ведете пристроєм по поверхні різних кольорів і матеріалів.	УФ-лампа управляється датчиком на дні пристрою. Цей датчик забезпечує згасання лампи, коли пристрій перебуває на 5 см над поверхнею або коли поверхня дуже темна.
Індикації режиму на панелі керування не світяться.	Можливо, пристрій не під'єднано до розетки належним чином.	Вставте штепсель у розетку належним чином.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Напруга у Вашій оселі може не збігатися з напругою, вказаною на пристрої.	Перевірте, чи збігається напруга у Вашій оселі з напругою, вказаною на дні пристрою.
Пристрій видає звукові сигнали, піктограма вибивання блимає і світиться червоний трикутник.	Висувні ніжки не працюють, оскільки вони заблоковані тканиною, яку Ви чистите.	Не притискайте пристрій надто сильно до тканини. Злегка натискайте на пристрій, щоб він легко ковзав по тканині.
	Можливо, двигун, підведений до висувних ніжок, зламався.	Віднесіть пристрій до дилера або сервісного центру Philips. Також можна звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips.
Пристрій видає звукові сигнали, піктограма УФ-світла блимає і світиться червоний трикутник.	Можливо, забруднилися інфрачервоні датчики.	Почистіть інфрачервоні датчики за допомогою щіточки для чищення.
	Можливо, УФ-лампа зламалася.	Віднесіть пристрій до дилера або сервісного центру Philips. Також можна звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips.

## Часті запитання

Запитання	Відповідь
-----------	-----------

Якщо між фільтром EPA і попереднім фільтром застрягли бруд та волосся, це зменшує термін експлуатації фільтра EPA?

Ні, якщо Ви регулярно чистите попередній фільтр та фільтр EPA. Для видалення більших частинок між складочками фільтра EPA використовуйте щіточку для чищення.

Чи можна мити фільтр EPA?

Ні, фільтр EPA не можна мити проточною водою. Почистіть фільтр за допомогою щіточки з комплекту.

Як часто потрібно замінити фільтр EPA?

Заміняйте фільтр EPA кожні 3–5 місяців, залежно від частоти використання пристрою. Якщо потужність всмоктування помітно зменшиться, потрібно замінити фільтр EPA.

Чи можна використовувати пристрій на твердій підлозі?

Так, але лише в режимі всмоктування. Якщо використовувати пристрій на меблях чи твердій підлозі в режимі вибивання, можна пошкодити поверхню, яка обробляється.

## Кіріспе

### Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеңіз.

## Маңызды қауіпсіздік ақпараты

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті жағдайлар

- Құралды немесе тоқ сымын суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Оны аққан сумен шаймаңыз, тек нұсқауларға сай алуға және шаюға болатын бөліктерді қоспағанда.
- Ешқашан құралды тұтанғыш немесе уытты заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Ешбір сұйықтықты, тұтанғыш материалды немесе инелер немесе түйреуіштер сияқты үшкір заттарды шаңсорғышпен сормаңыз.

### Абайлаңыз

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Құрал немесе сымы зақымдалған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Құралды тазаламас немесе жөндемес бұрын, штепсельді розеткадан ажырату керек.
- Бақылау астында болса не құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Бұл құралда УК эмиттер бар. Жарық көзіне қарап тұрмаңыз және теріге тиюіне жол бермеңіз.
- Көзді жарақаттауды болдырмау үшін УК жарыққа тік қарамаңыз.

- Пайдалану кезінде УК жарықты тікелей қолдарыңызға немесе денеңізге, басқа адамдардың қолдарына немесе денесіне, я болмаса үй жануарларына бағыттамаңыз.
- Құралды тексеру немесе жөндету үшін, оны тек қана Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына апарыңыз. Құралды өзіңіз жөндеген жағдайда кепілдігіңіз жарамсыз болуы мүмкін.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет көрсету орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Корпусы зақымдалған немесе ашық болса, құралды аспаңыз және құралды желіге қоспаңыз.

### Абайлаңыз

- Өрқашан пайдаланудан кейін және шаң ыдысын алу немесе құралды тазалау алдында құралды өшіріңіз және розеткадан ажыратыңыз.
- Күн жарығына немесе қатты жарыққа сезімтал болсаңыз, құралды пайдаланбаңыз.
- Ешқашан ауа саңылауларын немесе шаңсорғыш кірісін жаппаңыз.
- Өрқашан құралды шаң бөлімі және сүзгі жиналған күйде пайдаланыңыз.
- ЕРА сүзгісін тазалау үшін үшкір затты пайдаланбаңыз, өйткені бұл сүзгіні зақымдайды.
- Пайдалану кезінде қолдарды шығару саңылауларына немесе олардың жанына қоймаңыз. Құрал шығарған ауа ыстық болуы мүмкін.
- Жуу режимі белсенді болса, жуу табандарына тимеңіз.
- Жуу режимінде құралды қатты едендерде немесе жиһазда пайдаланбаңыз.
- Түтін, әдеттен тыс иіс немесе әдеттен тыс дыбыс шығып жатса, құралды пайдалануды тоқтатыңыз. Құралды бірден розеткадан ажыратыңыз және Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

### Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.



## Қосалқы құрылғыларға тапсырыс беру

Қосалқы құрылғылар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін, [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сонымен қатар, еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

## Кепілдік және қолдау көрсету

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе халықаралық кепілдік парақшасын оқыңыз.

## Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен бірге тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU) (сурет 1).
- Электрондық және электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз. Дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізбеуге көмектеседі.

## Кемшіліктерді жою

Бұл тарауда құралда жиі кездесетін мәселелер аталып өтеді. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Құрал жұмыс істемейді.	Құрал розеткаға қосылмаған немесе розеткаға дұрыс қосылмаған.	Ашаны розеткаға дұрыс қосыңыз.
	Розеткада ток жоқ немесе қуат үзілген.	Розеткада ток бар екенін тексеру үшін сол розеткаға басқа құралды қосыңыз немесе қуат үзілгенін тексеру үшін осы құралды басқа розеткаға қосыңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Құрал дыбыстық сигнал шығарады, шаң сору белгішесі жыпылықтайды және қызыл үшбұрыш жанады.	Сүзгі немесе шаң ыдысы мен сүзгі жиналмаған немесе дұрыс жиналмаған.	Құралды пайдалануды бастау алдында шаң ыдысында сүзгіні және шаң ыдысын құралда жинаңыз.
Құрал шаң соруды кенет тоқтатады, құрал дыбыстық сигнал шығарады, шаң сору таңбасы жыпылықтайды және қызыл үшбұрыш жанады.	Шаң ыдысы болған болуы немесе сүзгі лас болуы мүмкін. Бұл қозғалтқыштың тым ыстық болуына әкеліп, қозғалтқыштың артық қызудан қорғанысын іске қосады.	Құралды розеткадан ажыратыңыз және шаң ыдысын босатыңыз. Сүзгіні тазалаңыз. Егер желіге қосқанда және қайтадан қосқанда құрал қайтадан өшсе, EPA сүзгісін ауыстырыңыз. Егер бұл мәселені шешпесе және құрал шаң соруды қайта-қайта тоқтатса, Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.
	Шаң сору режимін 30 минуттан көбірек пайдаланған болуыңыз мүмкін. Бұл қозғалтқыштың артық қызудан қорғанысын іске қосты.	Құрал 30 минуттан көбірек пайдаланылғандықтан қозғалтқыш қызып кетсе, құрал салқындауы үшін 2 сағат күту керек.
Сору қуаты кенет азайды.	Шаң ыдысы толы, сүзгі лас немесе шаң сору кірісі бітелген.	Құралды розеткадан ажыратыңыз. Шаң ыдысын босатыңыз және сүзгіні тазалаңыз. Егер шаң сору кірісі лас болса, оны щетканы пайдаланып тазалаңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Шам әрқашан қосулы немесе кейде қосылып, өшеді.	Егер құралды күңгірт бетте пайдалансаңыз, сенсордың жауап беру уақыты ұзағырақ болады.	УК шамын құралдың төменгі жағындағы сенсор басқарады. Бұл сенсор құрал беттен 5 см қашықтықта болғанда немесе бет тым күңгірт болғанда шамның өшуін қамтамасыз етеді.
	Шам құралды әр түрлі түстер және материалдар үстінде жылжытқанда қосылады және өшеді.	УК шамын құралдың төменгі жағындағы сенсор басқарады. Бұл сенсор құрал беттен 5 см қашықтықта болғанда немесе бет тым күңгірт болғанда шамның өшуін қамтамасыз етеді.
Басқару тақтасындағы режим көрсеткіштері жанбайды.	Құралды дұрыстап розеткаға қосу мүмкін емес.	Ашаны розеткаға дұрыстап қосыңыз.
Құрал дыбыстық сигнал шығарады, жуу белгішесі жыпылықтайды және қызыл үшбұрыш жанады.	Үйдегі кернеу құралда көрсетілген кернеуге сәйкес болмауы мүмкін.	Үйдегі кернеу құралдың төменгі жағында көрсетілгенмен бірдей екенін тексеріңіз.
	Жуу табандары жұмыс істемейді, өйткені олар тазалап жатқан материалмен бітелген.	Құралды материалға тым қатты баспаңыз. Құрал материал үстінде оңай сырғитындай азғантай қысым қолданыңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
	Жуу табанын жүргізетін қозғалтқыш бұзылған болуы мүмкін.	Құралды дилерге немесе Philips қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Сондай-ақ, ақпарат алу үшін Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласуға болады.
Құрал дыбыстық сигнал шығарады, УК белгішесі жыпылықтайды және қызыл үшбұрыш жанады.	Инфрақызыл сенсорлар лас болуы мүмкін.	Инфрақызыл сенсорларды тазалау щеткасымен тазалаңыз.
	УК шам бұзылған болуы мүмкін.	Құралды дилерге немесе Philips қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Сондай-ақ, ақпарат алу үшін Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласуға болады.

### Жиі қойылатын сұрақтар

Сұрақ	Жауап
Егер EPA сүзгісі және алдыңғы сүзгі арасында кір мен шаш тұрып қалса, бұл EPA сүзгісінің қызмет мерзімін қысқартады ма?	Жоқ, алдыңғы сүзгіні және сүзгіні жүйелі түрде тазалап тұрсаңыз қысқартпайды. EPA сүзгісі қатпарлары арасынан үлкенірек бөлшектерді кетіру үшін тазалау щеткасын пайдаланыңыз.
EPA сүзгісін жуа аламын ба?	Жоқ, EPA сүзгісін құбыр суымен шаюға болмайды. Сүзгіні тазалау үшін қамтамасыз етілген щетканы пайдаланыңыз.

ЕРА сүзгісін қаншалықты жиі ауыстыру керек? ЕРА сүзгісін 3-5 ай сайын ауыстырыңыз, құралды пайдалану жиілігіне байланысты. Егер сору қуаты айтарлықтай төмендесе, ЕРА сүзгісін ауыстыру керек.

Құралды қатты едендерде пайдалануға болады ма? Иә, бірақ тек шаң сору режимінде. Егер оны жуу режимінде жиіазда немесе қатты едендерде пайдалансаңыз, тазалап жатқан бетті зақымдауыңыз мүмкін.

#### Пылесос для удаления пылевого клеща

Изготовитель: “Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”, Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:

ООО “Филипс”, Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

FC6232, FC6230: 220 В; 50 Гц; 450 Вт

#### Для бытовых нужд

Кене тазалайтын шаңсорғыш

Өндіруші: “Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”, Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:

“Филипс” ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

FC6232, FC6230: 220 В; 50 Гц; 450 Вт

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

— |

| —

— |

| —

— |

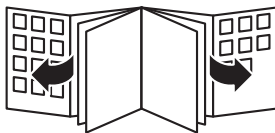
| —

— |

| —










4222.003.4130.2



 >75% recycled paper  
>75% papier recyclé